SONY® 2-593-807-53 (1)

# Microcassette™-Corder

**Operating Instructions** Mode d'emploi (au verso)

# M-575V/570V/475/470

©2005 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

#### WARNING

#### To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

#### **About This Manual**

The instructions in this manual are for 4 models. The M-570V is the model used for illustration purposes. Their differences are shown in the table below:

	M-575V/570V	M-475/470
Tape counter	0	_
BATT lamp	_	0
REC/BATT lamp	0	_
VOR	0	_

O: provided or supplied
—: not provided or not supplied

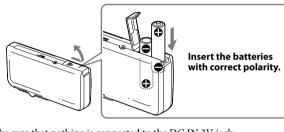
There is no difference between M-575V and M-570V and between M-475 and M-470 except for the supplied accessories.

M-575V consists of M-570V Microcassette recorder and accessories For information about the supplied accessories, see "Specifications" of this

# **Preparing Power Sources**

Choose one of the following power sources.

# **Dry Batteries**



Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two R03 (size AAA) batteries with correct polarity and close

# To take out the batteries



To attach the battery compartment lid if it is accidentally



# When to replace the batteries

Replace the batteries with new ones of the same kind when the REC/ BATT (M-575V/570V) or BATT (M-475/470) lamp dims.

- The unit will play back normally for a while, even after the REC/BATT (M-575V/570V) or BATT (M-475/470) lamp flashes. However, replace the batteries as soon as you can. Otherwise, the built-in speaker may emit a loud noise and
- recordings may not be made correctly. • In the following cases you do not need to replace the batteries:

  - if the REC/BATT (M-575V/570V) or BATT (M-475/470) lamp flashes with
- the playback sound when you turn up the volume. - if the REC/BATT (M-575V/570V) or BATT (M-475/470) lamp lights
- momentarily when the tape starts running or at the end of the tape. if the REC/BATT (M-575V/570V) or BATT (M-475/470) lamp flashes during
- FF/REW or CUE/REVIEW.

# Battery life\* (Approx. hours)

Batteries	M-575V/570V		M-475/470	
	Recording	Playback**	Recording	Playback**
Sony alkaline LR03 (SG)***	17	9.5	17	10
Sony manganese R03 (SB)	6.5	3.0	6.5	3.5

- \* Measured valued by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information
- \*\* Using a tape on which music has been recorded is played at volume setting 7 using speaker
- \*\*\*When using Sony LR03 (SG) alkaline dry batteries (produced in Japan)

Technology Industries Association) (Using a Sony Microcassette)

# Note

The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

For maximum performance we recommend that you use alkaline



Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to the mains. Use a commercially-available AC power adaptor (rated output voltage/ current: 3 V DC/700 mA).

Do not use any other AC power adaptor.



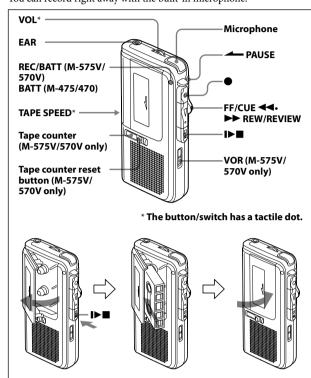
#### Notes

- Depending on the AC power adaptor, noise may be heard while using the unit Refer to the operating instructions of the AC power adaptor.
- The voltage of power supply is different depending on the country. Please buy an AC power adaptor in the country where the product is to be used.
  Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible mains. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the mains

### Recording

**House current** 

You can record right away with the built-in microphone.



- Press the reset button of the tape counter (M-575V/570V only).
- Press and insert a standard microcassette with the side to start recording facing the lid.
- Select the desired tape speed.
- 2.4 cm for optimum sound (recommended for normal use): A 30minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette (for supplied accessories, see "Specifications"). There is a tactile dot on this side.
- **1.2 cm** for longer recording time: A 60-minute recording can be made using both sides of the MC-30 microcassette (for supplied accessories, see "Specifications").
- Set VOR to OFF (M-575V/570V only).
- If you set VOR to ON, the unit automatically starts recording the sound and pauses when there is no sound (you can save tapes and
- When the sound is not loud enough, set it to OFF, or the unit may
- **5** Press **●**.
  - ✓ is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC/BATT lamp lights and flashes depending on the strength of the sound (M-575V/570V only). Recording level is fixed.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically (Automatic shut-off mechanism)

То	Press or slide
Stop recording	I►■
Pause recording	Slide PAUSE in the direction of the arrow.  To release pause recording, release PAUSE*.
Start recording during playback	• during playback (the unit enters the recording mode)
Review the portion just recorded	Push up FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW toward ▶▶REW/REVIEW during the recording. Release the button at the point to start playback.
Take out a cassette	I≻■

→ PAUSE will also be automatically released when ▶ ■ is pressed (stoppause-release function)

Select the 2.4 cm tape speed for recording, if you play back the recorded tape with another unit. Otherwise, the sound quality may be changed.

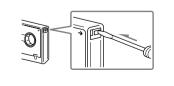
# Notes on VOR (Voice Operated Recording) (M-575V/570V only)

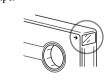
- The VOR system is affected by the environmental recording conditions. When you use the system in a noisy place, the unit will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. If you cannot get the results you want, set it to OFF.
- The VOR system may not record the beginning of the sound you want to record because it starts recording only after it catches the sound. For an important recording, set it to OFF.

# To monitor the sound

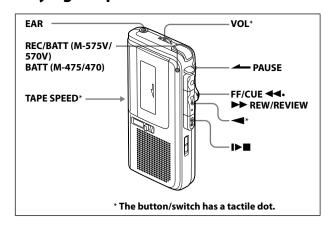
Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack. The monitor volume cannot be adjusted by VOL

To prevent a cassette from being accidentally recorded over Break off and remove the cassette tabs. To reuse the cassette for recording, cover the tab hole with adhesive tape.





# **Playing a Tape**



- Insert a cassette with the side to start playing facing the lid.
- Select the tape speed to the same speed as that used for recording.
- 3 Press <
- Turn VOL to adjust the volume. There is a tactile dot beside VOL on to show the direction to turn up the volume.

At the end of the tape, playback stops and the unit turns off automatically (Automatic shut-off mechanism). After the tape has been wound or rewound, be sure to press **|** 

If you plug in headphones (not supplied) to the EAR jack, you will get monaural output from both left and right channels.

То	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind	I►■
Pause playback	Slide — PAUSE in the direction of the arrow. REC/BATT (M-575V/570V) or BATT (M-475/470) lamp goes off.  To release pause playback, release — PAUSE*.
Fast forward** (FF)	Slide FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW toward FF/CUE ◀◀ during stop.
Rewind** (REW)	Slide FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW toward ▶▶ REW/REVIEW during stop.
Search forward during playback (CUE)	Keep FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW pushed toward FF/CUE ◀◀ during playback and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Keep FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW pushed toward ▶▶ REW/REVIEW during playback and release it at the point you want.
Start recording during playback	•

- \* → PAUSE will also be automatically released when ▶ is pressed (stop-
- pause-release function).

  If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ▶■

If the tape is completely rewound while searching backward during playback (REVIEW), the FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW switch may not return to the center position when you release the switch. In this case, push back the switch to the center to start playback.

#### **Precautions**

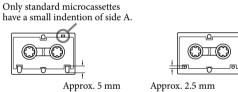
#### On power

• Operate the unit only on 3 V DC.

For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two R03 (size AAA) batteries.

# On the unit

• Use only the (MICROCASSETTE)™ (standard microcassettes) with this unit. Non-standard cassettes cannot be used because their "L" dimension (see illustration) is different. Standard Non-standard



- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place
- subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock. • Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches, etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- When you do not use the unit for long, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

# **Troubleshooting**

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

# You cannot close the cassette compartment lid.

- → The cassette is being inserted in the wrong way.
- $\longrightarrow$  has been already pressed.
- → The cassette is not being inserted completely.

# The unit does not operate.

- → The batteries have been inserted with incorrect polarity. → The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.
- PAUSE is slid in the direction of the arrow.
- → The AC power adaptor is not firmly connected.
- → The unit will not run on dry batteries if the AC power adaptor is left plugged into the DC IN 3V jack even though you disconnect

# Recording cannot be made.

→ There is no cassette in the cassette compartment.

the AC power adaptor from the power source.

- → The tab on the tape has been removed. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.
- → The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

### The VOR switch is set to ON. When you do not use VOR, set it to OFF (M-575V/570V only).

Recording cannot be erased completely.

# Playback cannot be made.

Recording is interrupted.

The tape has reached the end. Rewind the tape.

The head is contaminated. See "Maintenance".

# No sound comes from the speaker.

The earphone is plugged in. Unplug it. → The volume is turned down completely.

# The sound drops out or comes with excessive noise.

- → The volume is turned down completely.
- → The batteries are weak. Replace both batteries with new ones. → The head is contaminated. See "Maintenance".
- magnetization and deteriorated tonal quality. → Use the unit away from radiowave-emitting devices such as cellular phones.

→ Direct placement of the cassette tape on the speaker resulted in

# Tape speed is too fast or too slow or the sound is distorted in the

- Improper setting of the TAPE SPEED switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- → The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

# During CUE/REVIEW the tape stops or does not run.

### You cannot fast-forward or rewind.

# → The batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

# Maintenance Capstan

#### To clean the tape head and path

Press  $\blacktriangleleft$  and wipe the head, capstan and the pinch roller with a cotton

#### To clean the exterior

Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine

#### **Specifications**

 $(MICROCASSETTE)^{TM}$  (normal position type)

Recording system

Speaker

Approx. 3.6 cm dia.

Frequency range 300 Hz - 4 000 Hz (with TAPE SPEED switch at 2.4 cm/s)

#### Earphone jack (minijack/monaural) for 8 $\Omega$ - 300 $\Omega$ earphone Power output (at 10% harmonic distortion)

3 V DC batteries R03 (size AAA) × 2/External DC 3V power sources Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)

M-575V/570V: Approx. 104 g

M-575V/570V: 450 mW

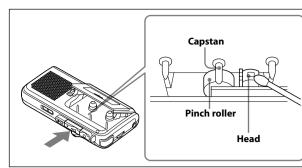
M-475/470: Approx. 97 g Supplied accessories

and Near East only)

Microcassette tapes MC-30 (2) (M-470 for Canada only)

Batteries (2) (M-570V for the United States only, M-575V for Canada and Europe only, M-470 for the United States and Canada only and M-475 for the United States and Europe only)

Design and specifications are subject to change without notice.



swab, moistened with alcohol every 10 hours of use.

2-track 1-channel monaural

Tape speed 2.4 cm/s, 1.2 cm/s

#### M-475/470: 250 mW **Power requirements**

M-575V/570V: Approx.  $60.2 \times 110.8 \times 23.2 \text{ mm}$ M-475/470: Approx.  $60.2 \times 110.8 \times 22.3$  mm

#### Mass (main unit only)

Microcassette tape MC-30 (1) (M-570V/470 for the United States and Europe only, M-475 for Europe, Asia, Central and South America and the Middle

Microcassette tapes MC-30 (3) (M-575V for Canada and Europe only and M-475 for the United States only)

# **AVERTISSEMENT**

#### Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### A propos de ce mode d'emploi

Les instructions de ce mode d'emploi concernent 4 modèles. Le modèle M-570V a été utilisé pour les illustrations.

Le tableau ci-dessous indique les différences existant entre les quatre appareils.

	M-575V/570V	M-475/470
Compteur de bande	0	_
Témoin BATT	_	0
Témoin REC/BATT	0	_
VOR	0	_

#### O: fourni

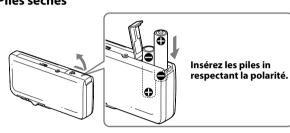
Il n'existe aucune différence entre les modèles M-575V et M-570V ni entre les modèles M-475 et M-470 à l'exception des accessoires fournis Le M-575V se compose de l'enregistreur à microcassettes M-570V et d'accessoires.

Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous à la section « Spécifications » de ce manuel.

#### Sélection de la source d'alimentation

Choisissez l'une des sources d'alimentation présentées ci-dessous.

### Piles sèches



Assurez-vous que rien n'est raccordé à la prise DC IN 3V.

- Ouvrez le couvercle du logement des piles.
- Introduisez deux piles R03 (type AAA) en respectant la polarité et refermez le couvercle

### Pour retirer les piles



Pour fermer le couvercle du compartiment à piles s'il s'est ouvert accidentellement



# Quand faut-il remplacer les piles?

Remplacez les piles par des piles neuves de même type lorsque le témoin REC/BATT (M-575V/570V) ou BATT (M-475/470) faiblit.

# Remarques

- L'appareil continue une lecture normale pendant un moment, même si le témoin REC/BATT (M-575V/570V) ou BATT (M-475/470) clignote. Remplacez toutefois les piles dès que possible. Sinon, le haut-parleur intégré risque d'émettre des parasites bruyants et l'enregistrement peut ne pas s'effectuer
- Les cas suivants ne nécessitent pas le remplacement des piles:
   si le témoin REC/BATT (M-575V/570V) ou BATT (M-475/470) clignote au
- rythme du son de lecture lorsque vous augmentez le volume. - si le témoin REC/BATT (M-575V/570V) ou BATT (M-475/470) s'allume
- brièvement lorsque la cassette se met en route ou en fin de bande
- si le témoin REC/BATT (M-575V/570V) ou BATT (M-475/470) clignote pendant l'utilisation de FF/REW ou CUE/REVIEW.

# Autonomie approximative des piles\* (en heures)

Piles	M-575V/570V		M-475/470	
	Enregistrement	Lecture**	Enregistrement	Lecture**
Sony alcalines LR03 (SG)***	17	9,5	17	10
Sony au manganèse R03	6,5	3,0	6,5	3,5

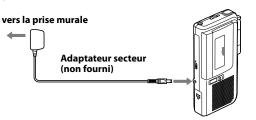
- Valeur mesurée conformément aux normes IEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (avec une microcassette Sony)
- \*\* En utilisant une cassette sur laquelle de la musique a été enregistrée, reproduite avec le volume réglé sur 7 via le haut-parleur
- \*\*\*Lorsque vous utilisez des piles sèches alcalines LR03 (SG) Sony (fabriquées au

# Remaraue

L'autonomie des piles peut être plus courte suivant les conditions d'utilisation, la température ambiante et le type des piles.

Pour garantir une performance optimale de l'appareil, nous vous conseillons d'employer des piles alcalines.

#### **Alimentation**



Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise murale. Utilisez un adaptateur secteur (tension/intensité nominales de 3 V CC/700 mA) vendu dans le commerce. N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur.

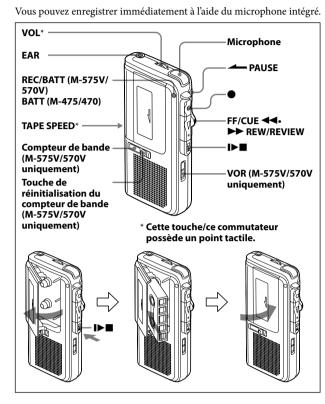


#### Remaraues

- L'utilisation de l'appareil peut s'accompagner de bruit, selon l'adaptateur secteur employé. Reportez-vous au mode d'emploi de l'adaptateur secteur.
- La tension de l'alimentation est différente selon les pays. Procurez-vous
- l'adaptateur secteur adapté à la tension du pays où vous utiliserez le produit.

   Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facile d'accès. Si
- l'adaptateur secteur présente une anomalie, débranchez-le immédiatement de la prise de courant.

### **Enregistrement**



- Appuyez sur la touche de réinitialisation du compteur de bande (M-575V/570V uniquement).
- Appuyez sur la touche ▶■ et introduisez une microcassette standard avec la face d'enregistrement côté couvercle.
- Sélectionnez la vitesse de défilement de la bande
- **2.4 cm** pour un son optimal (recommandé en utilisation normale) : un enregistrement de 30 minutes peut être réalisé en utilisant les deux faces de la microcassette MC-30 (pour connaître les accessoires fournis, reportez-vous à la section « Spécifications »). Un point tactile est situé sur ce côté.
- **1.2 cm** pour une plus longue durée d'enregistrement : un enregistrement de 60 minutes peut être réalisé en utilisant les deux faces de la microcassette MC-30 (pour connaître les accessoires fournis, reportez-vous à la section « Spécifications »).
- Placez VOR sur OFF (M-575V/570V uniquement). Si vous placez VOR sur ON, l'appareil démarre automatiquement l'enregistrement et se met en mode de pause lorsqu'il n'y a pas de son (ce qui vous permet d'économiser les bandes et les piles). Si le son n'est pas suffisamment fort, placez VOR sur OFF, sinon l'appareil risque de ne pas démarrer l'enregistrement.

# Appuyez sur ●.

s'enfonce simultanément et l'enregistrement démarre. Lorsque la bande défile, le témoin REC/BATT s'allume et clignote en fonction de l'intensité de la source sonore (M-575V/570V uniquement).

Le niveau d'enregistrement est fixe.

A la fin de la bande, l'enregistrement s'arrête et l'appareil se met automatiquement hors tension (système de mise hors tension automatique).

Pour	Appuyez sur ou faites glisser
arrêter l'enregistrement	La touche <b>I►</b> ■
activer une pause d'enregistrement	Faites glisser la touche — PAUSE dans le sens de la flèche.  Pour interrompre la pause d'enregistrement, relâchez — PAUSE*.
démarrer l'enregistrement en cours de lecture	La touche $lacktriangle$ durant la lecture (l'appareil passe en mode d'enregistrement)
écouter la dernière séquence enregistrée	Poussez FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW vers ▶▶ REW/REVIEW durant l'enregistrement. Relâchez la touche à l'endroit où vous souhaitez commencer la lecture.
retirer une cassette	La touche <b>I</b> ▶■

→ PAUSE sera également relâchée automatiquement lorsque la touche I►■ est enfoncée (fonction arrêt-pause-relâchement).

# Remarque

Sélectionnez la vitesse de défilement de 2,4 cm pour l'enregistrement si la cassette doit être lue sur un autre appareil. Sinon, la qualité sonore pourrait s'en trouver

#### Remarques sur le système VOR (enregistrement commandé par fréquence vocale) (M-575V/570V uniquement)

- Le système VOR dépend des conditions ambiantes. Lorsque vous utilisez l'appareil dans un endroit bruyant, il reste en permanence en mode d'enregistrement. En revanche, si les sons sont trop faibles, l'enregistrement ne démarre pas. Si vous ne parvenez pas à obtenir le résultat désiré, placez VOR en position OFF.

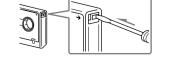
  • Il est possible que le système VOR n'enregistre pas le début du son que vous
- souhaitez enregistrer parce qu'il lance l'enregistrement uniquement après avoir capté le son. Pour réaliser un enregistrement important, désactivez le système VOR.

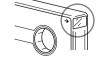
#### Contrôle de la qualité sonore Branchez l'écouteur (non fourni) sur la prise EAR. Le volume de

contrôle ne peut pas être ajusté au moyen de VOL.

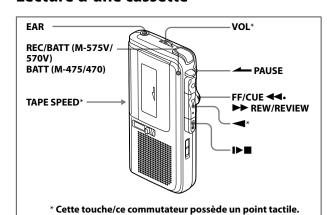
#### Comment éviter d'enregistrer accidentellement sur une cassette enregistrée

Brisez les languettes de protection de la cassette. Si vous souhaitez réutiliser la cassette pour enregistrer, recouvrez d'un ruban adhésif le trou de la languette de protection.





# Lecture d'une cassette



- Introduisez une cassette avec la face de lecture côté couvercle.
- Réglez la vitesse de défilement de la bande à la même vitesse que celle utilisée pour l'enregistrement.
  - Appuyez sur la touche **◄**.
  - Réglez le volume en tournant la commande VOL. Un point tactile se trouve à côté de VOL pour indiquer dans quel sens le volume

A la fin de la bande, la lecture s'arrête et l'appareil se met automatiquement hors tension (système de mise hors tension automatique). Si la bande a été déroulée ou rembobinée, pensez à appuyer sur **I**▶■.

Si vous branchez des écouteurs (non fournis) à la prise EAR, vous entendrez le son en mono dans les canaux gauche et droit.

Pour	Appuyez sur ou faites glisser
arrêter la lecture, l'avance rapide ou le rembobinage	La touche <b>I▶</b> ■
activer une pause de lecture	Faites glisser la touche PAUSE dansle sens de la flèche. Le témoin REC/BATT (M- 575V/570V) ou BATT (M-475/470) s'éteint. Pour interrompre la pause de lecture, relâchez PAUSE*.
l'avance rapide** (FF)	La touche FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW en position FF/CUE ◀◀ en mode d'arrêt.
rembobiner** (REW)	La touche FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/ REVIEW en position ▶▶ REW/REVIEW en mode d'arrêt.
effectuer une recherche avant en cours de lecture (CUE)	Gardez la touche FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/ REVIEW poussée vers FF/CUE ◀◀ en cours de lecture et relâchez-la au point souhaité.
effectuer une recherche arrière en cours de lecture (REVIEW)	Gardez la touche FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/ REVIEW poussée vers ▶▶ REW/REVIEW en cours de lecture et relâchez-la au point souhaité.
lancer l'enregistrement en cours de lecture	La touche ●

- → PAUSE est automatiquement relâché lorsque ▶ est enfoncé (fonction arrêt-pause-relâchement).
- \*\* Si vous laissez l'appareil allumé après que la bande a été bobinée ou rembobinée, les piles s'épuiseront rapidement. Veillez à appuyer sur la touche

#### Remarque

Si la cassette est rembobinée complètement pendant une recherche arrière en cours de lecture (REVIEW), il se peut que le commutateur FF/CUE ◀◀•▶▶ REW/REVIEW ne revienne pas en position centrale lorsque vous le relâchez. Dans ce cas, ramenez le commutateur sur la position centrale pour démarrer la

### **Précautions**

### **Alimentation**

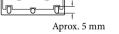
• Faites uniquement fonctionner l'appareil sur courant continu de 3 V. Pour un fonctionnement sur secteur, utilisez l'adaptateur secteur suggéré pour l'appareil. N'utilisez pas d'autres types d'adaptateurs. Pour un fonctionnement sur piles, utilisez deux piles R03 (type AAA).

• Utilisez uniquement la MICROCASSETTE™ (microcassettes standard) sur cet appareil. Les cassettes non standard ne peuvent être utilisées sur cet appareil en raison de la différence de la dimension « L »). Non-standard Standard



Seules les microcassettes standard







• Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ni dans des endroits soumis à la lumière directe du soleil ou excessivement poussièreux et ne lui faites pas subir de chocs mécaniques. • Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur de

l'appareil, retirez les piles ou débranchez l'appareil de l'alimentation secteur et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau

• Gardez les cartes de crédit à code magnétique, les montres à mécanisme à ressort, etc., à l'écart de l'appareil de manière à éviter d'éventuels dommages causés par l'aimant du haut-parleur.

• Si l'appareil est appelé à ne pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter des dommages causés par une fuite éventuelle des piles et la corrosion qui en résulte.

• Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, placezle en mode lecture et laissez-le se réchauffer pendant quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Pour toute question ou tout problème concernant votre appareil, veuillez consultez votre revendeur Sony le plus proche.

# Dépannage

Si les problèmes persistent après ces contrôles, consultez votre

#### Vous ne pouvez pas fermer le couvercle du compartiment à cassettes.

- → La cassette est insérée dans le mauvais sens. → La touche  **a** déjà été enfoncée.
- → La cassette n'a pas été insérée complètement.

# L'appareil ne fonctionne pas.

- La polarité des piles n'a pas été respectée lors de l'insertion. → Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des piles
- → La touche ← PAUSE est placée dans le sens de la flèche.
- → L'adaptateur secteur n'est pas correctement branché.
- → L'appareil ne fonctionne pas sur piles sèches si l'adaptateur secteur reste branché à la prise DC IN 3V, même si l'adaptateur secteur est débranché de la source d'alimentation.

#### Impossible d'enregistrer.

- → Il n'y a pas de cassette dans le magnétophone.
- → L'onglet de protection de la cassette est absent. Pour réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'orifice laissé par l'onglet de protection avec de la bande adhésive.
- → Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des piles

### L'enregistrement est interrompu.

Le commutateur VOR est en position ON. Lorsque vous n'utilisez pas la fonction VOR, placez le commutateur en

### position OFF (M-575V/570V uniquement).

Impossibilité d'effacer la totalité de l'enregistrement. → La tête est sale. Voir la section « Entretien ».

#### Impossible de démarrer la lecture. → La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez la cassette.

Le haut-parleur n'émet aucun son. → L'écouteur est branché. Débranchez-le.

### → Le volume est réglé au minimum. Le son baisse ou est accompagné de parasites excessifs.

qualité sonore.

- → Le volume est réglé au minimum. → Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des piles
- neuves. → La tête est sale. Voir la section « Entretien ».
- → La cassette a été posée directement sur une enceinte, ce qui a entraîné une magnétisation de la bande et la détérioration de la
- → Ñ'utilisez pas ce magnétophone à proximité d'appareils émettant des ondes radio, tels que les téléphones cellulaires.

# La vitesse de défilement de la bande est trop rapide ou trop

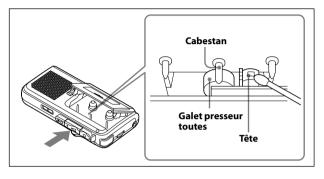
- lente ou le son est déformé en mode de lecture. → Le commutateur TAPE SPEED n'est pas correctement réglé.
- Réglez-le à la même vitesse que pour l'enregistrement. → Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des piles neuves.

#### Au cours d'une recherche avant ou arrière (CUE/REVIEW), la cassette s'arrête ou ne défile pas.

Impossible de rembobiner ou d'avancer rapidement. Les piles sont faibles. Remplacez les deux piles par des piles

# neuves.

### **Entretien**



#### Nettoyage de la tête et des guides de la bande

presseur toutes les 10 heures de fonctionnement à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool

#### Utilisez un linge légèrement imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de diluant.

#### **Spécifications**

Cassette MICROCASSETTE ™ (type position normale)

Nettoyage des parties extérieures

Système d'enregistrement

2 pistes 1 bande mono **Haut-parleur** 

Environ 3.6 cm diam. Vitesse de défilement de la bande

2,4 cm/s, 1,2 cm/s Plage de fréquences

300 Hz – 4 000 Hz (avec le commutateur TAPE SPEED réglé sur 2,4 cm/s) Sortie

Prise écouteurs (miniprise/monaural) pour écouteurs 8  $\Omega$  – 300  $\Omega$ Puissance de sortie (à 10 % de distorsion harmonique)

M-575V/570V: 450 mW M-475/470: 250 mW

Piles 3 V CC R03 (type AAA) × 2/Sources d'alimentation 3 V CC externes Dimensions ( $I \times h \times p$ ) (saillies et commandes comprises)

M-575V/570V: Environ  $60.2 \times 110.8 \times 23.2$  mm

M-475/470: Environ  $60.2 \times 110.8 \times 22.3$  mm Poids (appareil principal uniquement)

M-575V/570V: Environ 104 g M-475/470: Environ 97 g

Puissance de raccordement

ressoires fournis Microcassette MC-30 (1) (M-570V/470 pour les Etats-Unis et l'Europe

uniquement, M-475 pour l'Europe, l'Asie, l'Amérique Centrale, l'Amérique du Sud, le Moyen-Orient et le Proche-Orient uniquement) Microcassettes MC-30 (2) (M-470 pour le Canada unique Microcassettes MC-30 (3) (M-575V pour le Canada et l'Europe uniquement

et M-475 pour les Etats-Unis uniquement) Piles (2) (M-570V pour les Etats-Unis uniquement, M-575V pour le Canada et l'Europe uniquement, M-470 pour les Etats-Unis et le Canada uniquement et M-475 pour les Etats-Unis et l'Europe uniquement)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.